

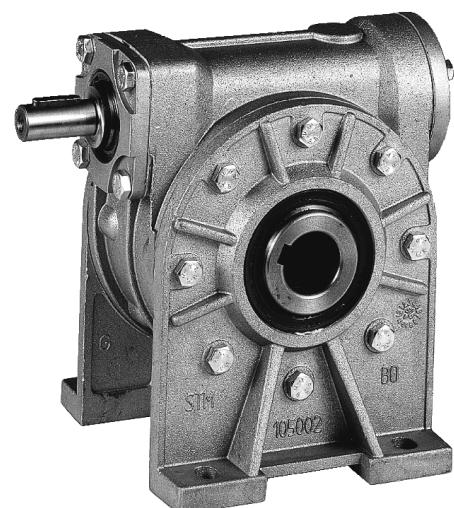
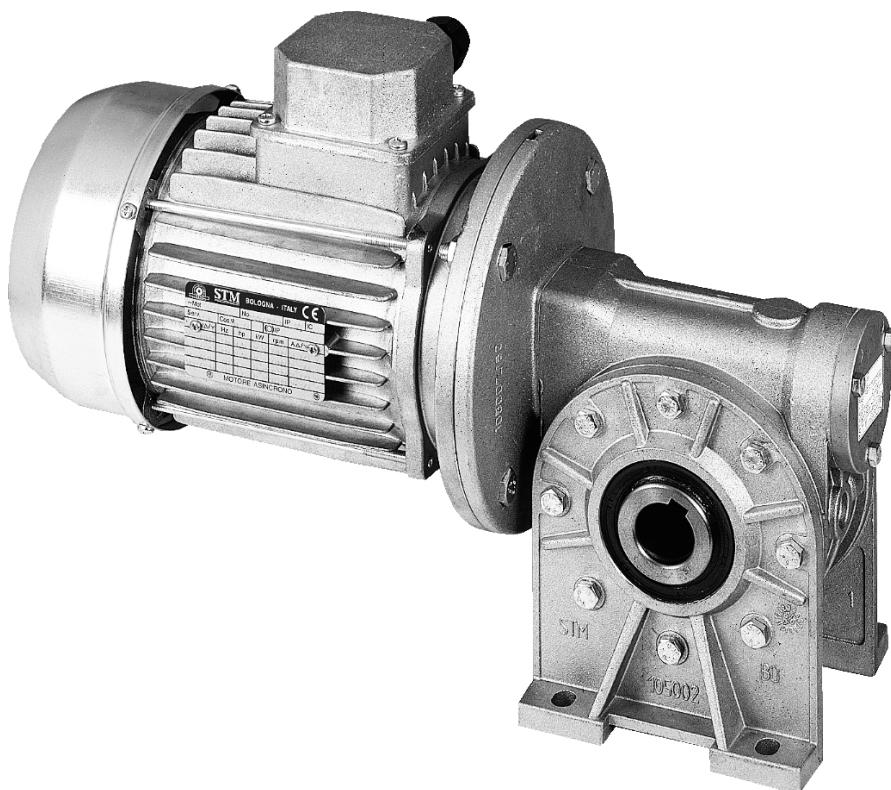


2.0 RIDUTTORI A VITE SENZA FINE WORM GEARBOXES SCHNECKENGETRIEBE

**R
I
RMI**

Pag.
Page
Seite

2.1	Caratteristiche tecniche	<i>Technical characteristics</i>	Technische Eigenschaften	18
2.2	Designazione	<i>Designation</i>	Bezeichnungen	18
2.3	Versioni	<i>Versions</i>	Ausführungen	19
2.4	Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	20
2.5	Posizioni di montaggio	<i>Mounting positions</i>	Montagepositionen	21
2.6	Carichi radiali e assiali	<i>Axial and overhung loads</i>	Radiale und Axiale Belastungen	22
2.7	Prestazioni riduttori	<i>Gearboxes performances</i>	Leistungen der Getriebe	24
2.8	Prestazioni motoriduttori	<i>Gearmotors performances</i>	Leistungen der Getriebemotoren	28
2.9	Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	34
2.10	Gioco ridotto	<i>Low backlash</i>	Spielarme Getriebe	39
2.11	Accessori	<i>Accessories</i>	Zubehör	39





2.3 Versioni

2.3 Versions

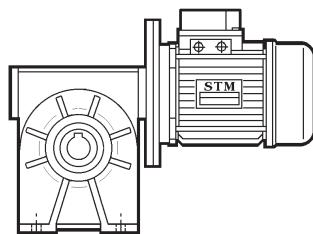
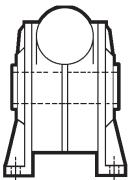
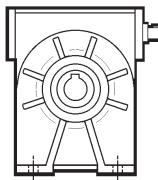
2.3 Ausführungen

RI

RMI

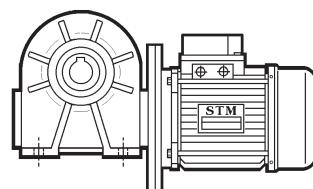
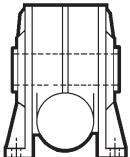
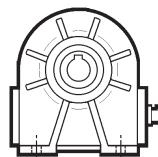
S

28 - 180



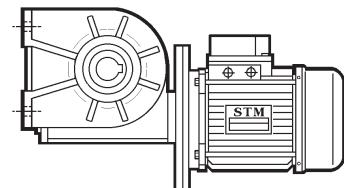
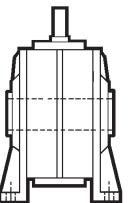
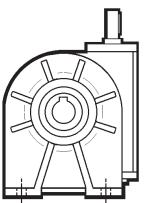
I

28 - 180



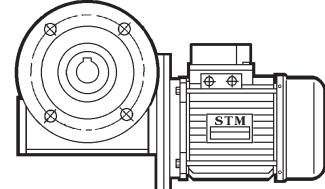
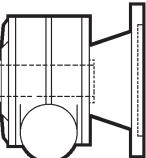
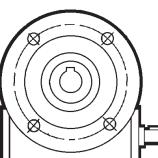
D

28 - 180



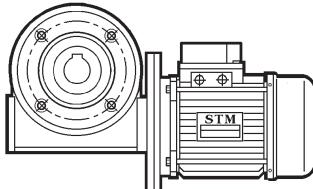
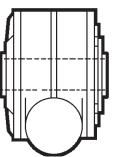
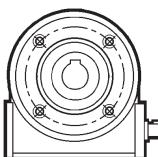
FL

(F1, F2, F3)
28 - 180



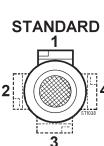
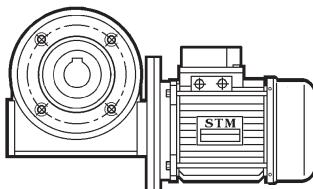
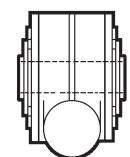
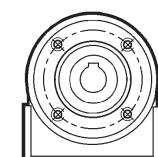
P

28, 85 - 180



PP

40 - 70



STANDARD
Posizione morsettiera
Terminal board position
Lage des Klemmenkastens



2.4 Lubrificazione

Si consiglia l'uso di oli a base sintetica. Vedere a tale proposito le indicazioni riportate nel capitolo 1.6.

La viscosità ISO consigliata è 320 cSt.

2.4 Lubrication

It is recommended to use synthetic based oil. See instructions in chapter 1, paragraph 1.6.

Recommended ISO VG viscosity is 320 cSt.

Dal punto di vista della lubrificazione le posizioni di montaggio più favorevoli sono la 02, 05 e 06 in quanto il cinematismo vite-corona è costantemente immerso nel lubrificante.

Nella posizione 01 i cuscinetti della vite sono lubrificati in maniera soddisfacente nei riduttori di piccole dimensioni (<Gr.85) con elevato numero di giri ($n_1 > 700 \text{ min}^{-1}$). Nei riduttori di grandi dimensioni e in tutti i riduttori con basse velocità in ingresso, è necessario aumentare la quantità del lubrificante.

Nelle posizioni 03 e 04 il cuscinetto superiore della vite viene a trovarsi al di sopra del livello del lubrificante per cui nei riduttori più piccoli è lubrificato dall'olio proiettato dalla rotazione veloce della vite. In questo caso, per velocità $n_1 < 700 \text{ min}^{-1}$ è necessario schermare il cuscinetto.

Nei riduttori dalla grandezza RI 85 alla grandezza RI 180 è disponibile a richiesta la lubrificazione forzata utilizzabile con velocità n_1 da 1 a 3000 min^{-1} .

In Fig. 2.1 è riportata la soluzione costruttiva adottata.

Le quantità di lubrificante riportate nella Tab.2.2 sono indicative per la posizione 01. Per le altre posizioni, in fase di installazione immettere l'esatta quantità di lubrificante riferendosi alla spia di livello (dove prevista).

In fase di ordine specificare sempre la posizione di montaggio desiderata. Se omessa, il riduttore verrà fornito con i tappi predisposti per la posizione 01.

As far as lubrication is concerned, the more suitable assembly positions are 02, 05 and 06 as the wormshaft / wormwheel unit is constantly dipped in the lubricant.

In position 01 the wormshaft bearings are lubricated in a satisfactory way for gearboxes of small sizes (<Size 85) with a high number of rev ($n_1 > 700 \text{ min}^{-1}$).

In gearboxes of bigger sizes and in every gearbox with low input speed it is necessary to increase the quantity of the lubricant.

In positions 03 and 04 the upper bearing of the wormshaft is over the lubricant level therefore in smaller gearbox sizes it is lubricated by the oil projected by the wormshaft fast rotation. In this case, it is necessary to screen the bearing for speeds $n_1 < 700 \text{ min}^{-1}$.

For gearboxes from size RI 85 to RI 180 a forced lubrication for speed n_1 from 1 to 3000 min^{-1} is available upon request.

Fig 2.1 shows the adopted constructive solution.

The lubricant quantities listed in table 2.2 are indicative of position 01. For the other positions, during the mounting fill in the exact quantity of lubricant referring to the oil window (if present).

During the order, the desired mounting position must be always specified. Otherwise, the gearbox will be supplied with the plug suitable for position 01.

2.4 Schmierung

Wir empfehlen den Einsatz von synthetischem Öl (siehe Abschnitt 1.6). Die empfohlene ISO-Viskosität beträgt 320.

Im Bezug auf die Schmierung sind die günstigsten Montagestellungen 02, 05 und 06, weil hier Schnecke und Schneckenrad ständig im Schmiermittel laufen.

Bei kleineren Getrieben (<Gr.85) mit einer Drehzahl von mehr als 700 min^{-1} sind in Montageposition 01 die Lager der Schneckenwelle ausreichend geschmiert.

Bei größeren Getrieben sowie solchen mit niedrigen Eingangsrehzahlen ist es notwendig, die Ölmenge zu erhöhen.

In den Stellungen 03 und 04 befindet sich das obere Lager der Schnecke über dem Schmiermittelpegel. Bei den kleineren Getrieben wird es durch das aufgrund der Schneckenrotation hochgeschleuderte Öl geschmiert. In diesem Fall muß das Lager bei Drehzahlen $n_1 < 700 \text{ min}^{-1}$ abgeschirmt werden.

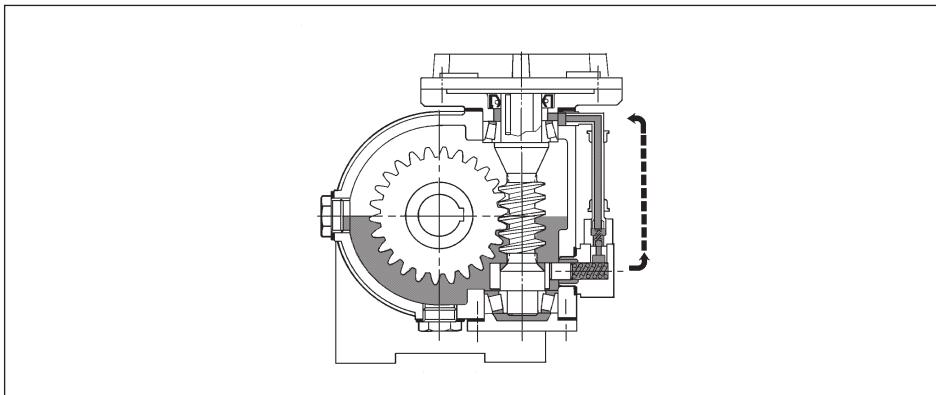
Bei Getrieben von Größe RI 85 bis RI 180 ist auf Anfrage eine Zwangsschmierung erhältlich, die bei Drehzahlen n_1 von 1 bis 3000 min^{-1} verwendet werden kann.

In Fig. 2.1 ist die konstruktive Lösung abgebildet.

Die Füllmengen, gültig für Montageposition 01, sind in Tab. 2.2 aufgelistet. Bei den anderen Montagepositionen ist während der Montage die richtige Ölmenge anhand des Schauglases (wenn vorhanden) aufzufüllen.

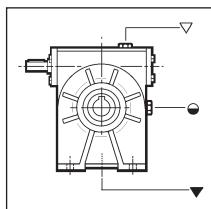
Bei der Bestellung immer die gewünschte Montageposition angeben. Bei fehlenden Angaben wird das Getriebe mit einer Schraubenanordnung für Position 01 geliefert.

Fig. 2.1

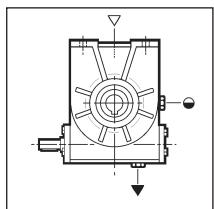




2.5 Posizioni di montaggio

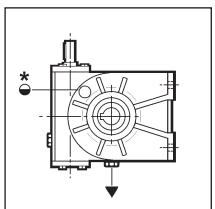


S01

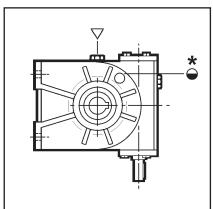


S02

2.5 Mounting positions

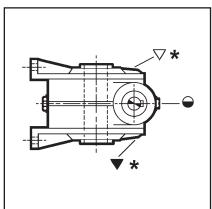


S03

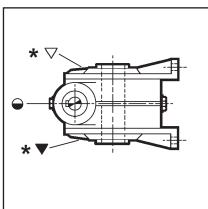


S04

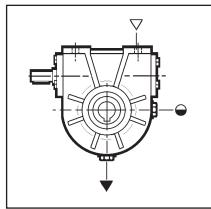
2.5 Montagepositionen



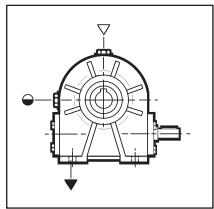
S05



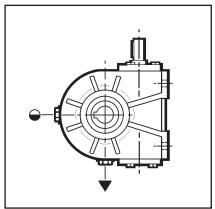
S06



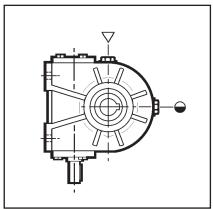
I01



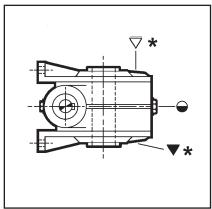
I02



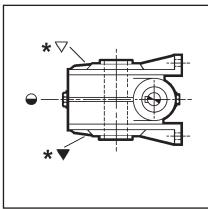
I03



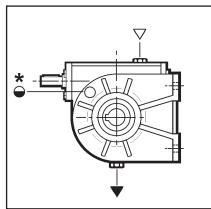
I04



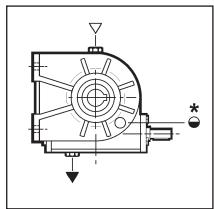
I05



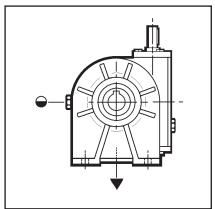
I06



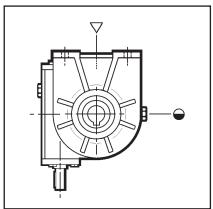
D01



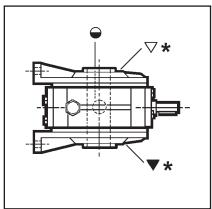
D02



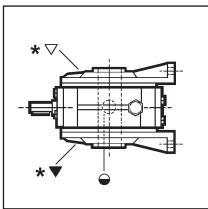
D03



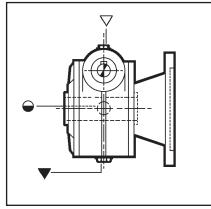
D04



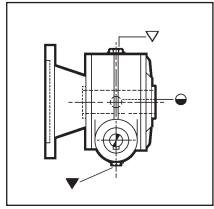
D05



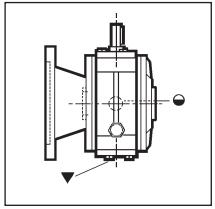
D06



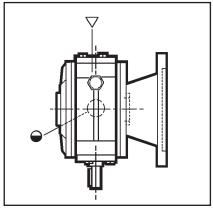
F01



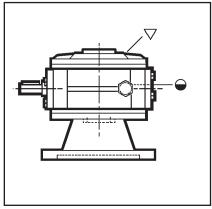
F02



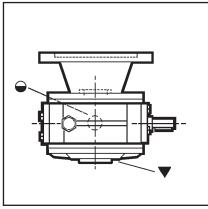
F03



F04



F05



F06

Tab. 2.2

Quantità di lubrificante per la posizione 01 / Lubricant Quantity / Schmiermittelmenge (kg)

RI - RMI	Posizioni di montaggio /Mounting Positions / Montagepositionen	* n°. tappi olio * No. of plugs * Anzahl Schrauben
28	0.045	Riduttori forniti completi di lubrificante sintetico Gearboxes supplied with synthetic oil Getriebe werden mit synthetischem Öl geliefert
40	0.100	
50	0.190	
63	0.385	
70	0.500	
85	1.000	
110	2.600	
130	4.100	
150	6.000	
180	11.000	

I riduttori nelle grandezze 110, 130, 150, 180 sono forniti predisposti per lubrificazione ad olio ma privi di lubrificante il quale potrà essere fornito a richiesta.

Il tappo di sfiato è allegato solo nei riduttori che hanno più di un tappo olio.

* Eventuali forniture con predisposizioni tappi diverse da quelle indicate in tabella, dovranno essere concordate.

The gearboxes size 110, 130, 150 and 180 are oil lubricated but are supplied without lubricant which can be delivered upon request.

The drain plug is annexed only in the gearbox with more than one oil plug.

* Supplies with oil plugs different from those listed in the table are to be agreed upon.

Die Getriebe in den Größen 110, 130, 150 und 180 sind ölgeschmiert, werden aber ohne Ölfüllung ausgeliefert. Auf Anfrage ist diese ebenfalls erhältlich.

Eine Entlüftungsschraube gibt es nur bei Getrieben mit mehr als einer Ölschraube.

* Schraubenpositionen, die von denen in der Tabelle aufgeführten Positionen abweichen, müssen mit uns vereinbart werden.

▽ Carico / Breather plug / Nachfüllen - Entlüftung

● Livello / Level plug / Pegel

▼ Scarico / Drain plug / Auslauf

* Disponibile su richiesta / Available on request / Erhältlich auf Anfrage

2.6 Carichi radiali e assiali

Quando la trasmissione del moto avviene tramite meccanismi che generano carichi radiali sull'estremità dell'albero, è necessario verificare che i valori risultanti non eccedono quelli indicati nelle tabelle.

Nella Tab. 2.3 sono riportati i valori dei carichi radiali ammissibili per l'albero veloce (F_{r1}). Come carico assiale ammissibile contemporaneo si ha:

$$Fa_1 = 0.2 \times Fr_1$$

In Tab. 2.4 sono riportati i valori dei carichi radiali ammissibili per l'albero lento (F_{r2}). Come carico assiale ammissibile contemporaneo si ha:

$$Fa_2 = 0.2 \times Fr_2$$

2.6 Axial and overhung loads

Should transmission movement determine radial loads on the angular shaft end, it is necessary to make sure that resulting values do not exceed the ones indicated in the tables.

In Table 2.3 permissible radial load for input shaft are listed (Fr_1). Contemporary permissible axial load is given by the following formula:

$$Fa_1 = 0.2 \times Fr_1$$

In Table 2.4 permissible radial loads for output shaft are listed (Fr_2). Permissible axial load is given by the following formula:

$$Fa_2 = 0.2 \times Fr_2$$

2.6 Radiale und Axiale Belastungen

Wird das Wellenende auch durch Radialkräfte belastet, so muß sichergestellt werden, daß die resultierenden Werte die in der Tabelle angegebenen nicht überschreiten.

In Tabelle 2.3 sind die Werte der zulässigen Radialbelastungen für die Antriebswelle (Fr_1) angegeben. Die Axialbelastung beträgt dann:

$$Fa_1 = 0.2 \times Fr_1$$

In Tabelle 2.4 sind die Werte der zulässigen Radialbelastungen für die Abtriebswelle angegeben.

Als zulässige Axialbelastung gilt:

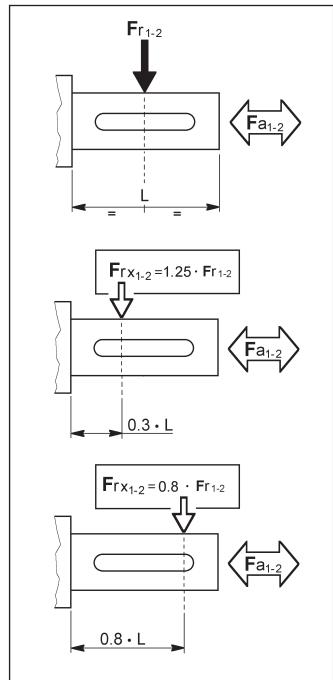
$$Fa_2 = 0.2 \times Fr_2$$

Tab. 2.3

n_1 min ⁻¹	Fr ₁ (N)									
	RI - RMI									
	28	40	50	63	70	85	110	130	150	180
1400	60	220	320	420	500	700	1000	1600	2200	2500
900	60	250	350	460	530	800	1200	1800	2350	2700
700	70	280	400	500	570	900	1300	2000	2500	3000
500	70	310	450	530	600	1000	1450	2200	2700	3200

Tab. 2.4

n_2 min ⁻¹	Fr ₂ (N)									
	RI - RMI									
	28	40	50	63	70	85	110	130	150	180
200	700	950	1280	1310	1770	2250	3000	4000	5900	6250
140	750	1050	1450	1680	2350	2400	3150	4250	6700	6900
93	800	1200	1620	1740	2700	2500	3600	4800	7500	7500
70	900	1350	1850	1930	3100	2650	4150	5300	8400	8500
50	950	1500	2100	2150	3300	3560	4850	6600	9400	10300
35	1000	1600	2230	2300	3700	3850	5700	7500	10100	11500
29	1070	1700	2400	2500	3900	4400	6200	8200	11100	12500
25	1130	1800	2580	2700	4100	4620	6600	8750	12000	13400
20	1200	1950	2700	2900	4300	5150	7200	9600	12700	15200
18	1280	2100	2850	3100	4450	5500	7800	10300	14000	16300
14	1430	2300	3200	3300	4700	5800	8250	10700	15000	17000



I carichi radiali indicati nelle tabelle si intendono applicati a metà della sporgenza dell'albero e sono riferiti ai riduttori operanti con fattore di servizio 1.

Valori intermedi relativi a velocità non riportate possono essere ottenuti per interpolazione considerando però che Fr_1 a 500 min⁻¹ e Fr_2 a 14 min⁻¹ rappresentano i carichi massimi consentiti.

Per i carichi non agenti sulla mezzeria dell'albero lento o veloce si ha:

a 0.3 della sporgenza:

$$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$$

a 0.8 della sporgenza:

$$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$$

The radial loads shown in the tables are applied on the centre line of the shaft extension and are related to gearboxes working with service factor 1.

Intermediate values of speeds that are not listed can be obtained through interpolation but it must be considered that Fr_1 at 500 min⁻¹ and Fr_2 at 14 min⁻¹ represent the maximum allowable loads.

For loads which are not applied on the centre line of the output or input shaft, following values will be obtained:

at 0.3 from extension:

$$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$$

at 0.8 from extension:

$$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$$

Bei den in der Tabelle angegebenen Radialbelastungen wird eine Krafteinwirkung auf die Mitte des Wellenendes zugrunde gelegt; außerdem arbeiten die Getriebe mit Betriebsfaktor 1. Zwischenwerte für nicht aufgeführte Drehzahlen können durch Interpolation ermittelt werden. Hierbei ist jedoch zu berücksichtigen, daß die Werte von Fr_1 bei 500 min⁻¹ und von Fr_2 bei 14 min⁻¹ die Maximalbelastungen repräsentieren. Bei Lasten, die nicht auf die Mitte der Ab- bzw. Antriebswellen wirken, legt man folgende Werte zugrunde:

0.3 vom Wellenabsatz:

$$F_{rx} = 1.25 \times F_{r1-2}$$

0.8 vom Wellenabsatz:

$$F_{rx} = 0.8 \times F_{r1-2}$$



2.6 Carichi radiali e assiali

A richiesta possono essere fornite versioni rinforzate con cuscinetti a rulli conici sulla corona in grado di sopportare carichi superiori a quelli ammessi dalle versioni normali.

Si veda a tal proposito la tabella 2.5, in cui sono riportati i valori dei carichi radiali e assiali ammissibili sull'albero uscita nel caso di cuscinetti conici sulla corona. Si consiglia, in questi casi, di adottare versioni flangiate, verificando che il carico assiale venga interamente assorbito dal cuscinetto alloggiato nella flangia di fissaggio. Si sconsiglia, invece, la versione a piede, in quanto la resistenza meccanica della struttura non è sufficiente a garantire la necessaria sicurezza sia statica sia dinamica (urti e sovraccarichi).

Tale soluzione non è prevista sulla grandezza 28.

2.6 Axial and overhung loads

In order to increase the load capacity of the gearboxes it is possible to fit taper roller bearings on to the output shaft. Such reinforced versions are available upon request.

With regard to this reinforced version, let see output radial and axial load values shown on tab. 2.5. It's advisable to use flange mounted versions and to make sure that the axial load is absorbed by the bearing, housed in the fixing flange.

The foot mounted version is not recommended, because the structural safety is very reduced, with regard both to static and dynamic conditions.

Please note that this solution is not available for size 28.

2.6 Radiale und Axiale Belastungen

Für größere Belastungen stehen auf Wunsch auch verstärkte Ausführungen mit Kegelrollenlagern für die Schneckenwelle zur Verfügung.

Tabelle 2.5 listet die zulässigen Radial- und Axiallasten bei Verwendung von Kegelrollenlagern auf. Es wird in diesen Fällen empfohlen, Flanschausführungen zu verwenden und sicherzustellen, daß die axiale Last vollständig vom Lager, das sich im Befestigungsflansch befindet, aufgenommen wird. Die Fußversion empfiehlt sich in diesem Falle nicht, da deren Festigkeit nicht ausreicht, um die erforderliche Sicherheit gegen Stoße und Überlasten sowohl in statischer wie in dynamischer Hinsicht zu gewährleisten.

Hinweis:

Für die Baugröße 28 ist diese Lösung nicht vorgesehen.

Tab. 2.5

CARICHI RADIALI - ASSIALI CON CUSCINETTI CONICI SULLA CORONA AXIAL AND OVERHUNG LOADS WITH TAPER ROLLER BEARINGS ON WORMWHEEL RADIALE UND AXIALE BELASTUNGEN MIT KEGELROLLENLAGERN AUF DEM SCHNECKENRAD																[N]		
n_2 (rpm)	RI - RMI																	
	40		50		63		70		85		110		130		150		180	
	Fr ₂	Fa ₂																
200	2300	3000	5100	5900	5200	6000	6000	7300	6000	8000	8500	10900	8300	11700	16000	20800	19000	24800
140	2300	3000	5600	6500	5750	6650	6700	8200	6600	8800	9200	11800	8400	11850	17500	22700	20000	26000
93	2300	3000	6300	7300	6500	7550	7500	9150	7600	10100	9200	11800	9000	12700	18500	24000	21000	27400
70	2300	3000	6550	7600	6200	7200	7600	9300	6500	8650	9200	11800	9500	13400	19200	25000	22000	28700
50	2300	3000	6900	8000	6900	8000	8700	10600	7900	10500	10600	13600	10000	14100	20000	26000	23000	30000
35	2300	3000	6900	8000	6900	8000	9000	11000	9000	12000	13900	17800	12600	17750	20000	26000	23000	30000
29	2300	3000	6900	8000	6900	8000	9000	11000	9000	12000	14800	19000	13600	19200	20000	26000	23000	30000
25	2300	3000	6900	8000	6900	8000	9000	11000	9000	12000	14800	19000	14600	20600	20000	26000	23000	30000
20	2300	3000	6900	8000	6900	8000	9000	11000	9000	12000	14800	19000	15600	22000	20000	26000	23000	30000
18	2300	3000	6900	8000	6900	8000	9000	11000	9000	12000	14800	19000	15600	15600	20000	26000	23000	30000



Tab. 2.6

Possibili accoppiamenti con motori IEC / Possible couplings with IEC motors / Mögliche Verbindungen mit IEC-Motoren.											
IEC	ir										
	7	10	15	20	28	40	49	56	70	80	100
RMI 28	63	11/90 (B14)									
	56	9/120 (B5) - 9/80• (B14)									
RI 40	71	14/160 (B5) - 14/105 (B14) - 14/140 - 14/120 - 14/90•									
	63	11/140 (B5) - 11/90 (B14)	11/120 - 11/80•								
RMI 50	56	9/120 (B5) - 9/80• (B14)	9/140 - 9/90								
	80	19/120 (B14) - 19/200 (B5)	19/160								
	71	14/160 (B5) - 14/105 (B14)	14/140 - 14/120 - 14/90•								
RMI 63	63*					11/140 (B5) - 11/90• B14	11/160 - 11/120 - 11/105				
	90	24/200 (B5) - 24/140 (B14)	24/160 - 24/120 - 24/105•								
	80	19/200 (B5) - 19/120 (B14)	19/160 - 19/140 - 19/105•								
RMI 70	71*	14/160 (B5) - 14/105• (B14)	14/200 - 14/140 - 14/120								
	100	28/160 (B14)									
	90	24/200 (B5) - 24/140 (B14)	24/160 - 24/120 - 24/105•								
	80	19/200 (B5) - 19/120 (B14)	19/160 - 19/140 - 19/105•								
RMI 85	71*					14/160 (B5) - 14/105• (B14)	14/200 - 14/140 - 14/120				
	100	28/250 (B5) - 28/160 (B14)	28/200								
	90	24/200 (B5) - 24/140 (B14)	24/250 - 24/160 - 24/120								
RMI 110	80*					19/200 (B5) - 19/120 B14	19/250 - 19/160 - 19/140				
	112	28/250 (B5) - 28/160 (B14)	28/200								
	100	28/250 (B5) - 28/160 (B14)	28/200								
RMI 130	90*					24/200 (B5)	24/250 - 24/160				
	132	38/300 (B5)									
	112*	28/250 (B5)	28/200								
RMI 150	100*	28/250 (B5)	28/200								
	132	38/300 (B5)	38/250 - 38/200								
	112*			28/250 (B5)	28/300 - 28/200						
RMI 180	100*			28/250 (B5)	28/300 - 28/200						
	160	42/350 (B5)	42/300 - 42/250								
	132*	38/300 (B5)	38/350 - 38/250								

* I riduttori RMI con vite bispongente vengono realizzati con boccola di riduzione in acciaio (es. per RMI 110 boccola riduzione ø 28/24).

Legenda:

11/140 (B5) 11/120

11/140 : combinazioni albero/flangia standard (B5) : forma costruttiva motore IEC
11/120 : combinazioni albero/flangia a richiesta

N.B.

La configurazione standard della flangia attacco motore prevede 4 fori a 45° (esempio x: vedi par. 2.3).

Per le flange contrassegnate con il simbolo (*) i fori per il fissaggio al motore sono disposti in croce (esempio +). Pertanto è opportuno valutare l'ingombro della morsettiera del motore che verrà installato in quanto essa verrà a trovarsi orientata a 45° rispetto agli assi. Per la scelta della posizione della morsettiera rispetto agli assi fare riferimento allo schema seguente (in cui la posizione 5 è quella standard):

* The RMI worm gearboxes with double extended input shaft have a steel axle box (e.g. for RMI 110 axle box ø 28/24).

Key:

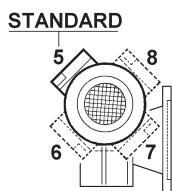
11/140 (B5) 11/120

11/140 : standard shaft/flange combination (B5) : IEC motor constructive shape
11/120 : shaft/flange combinations upon request

NOTE.

The standard configuration for the 4 holes is 45° to the axles (like an x: see par. 2.3).

For the B14 flanges marked with (*) the holes to fit the motor are on the axles (like a +). Therefore we suggest to check the dimensions of the terminal board of the motor as it will be at 45° to the axles. Please, choose the terminal board position referring to the following sketch (in which N° 5 is the standard position):



* RMI-Getriebe mit beidseitiger Antriebswelle haben eine Stahl-Reduziermuffe (z.B. RMI 110 Muffe 28/24)

Legende:

11/140 (B5) 11/120

11/140 : Standardkombinationen Welle/Flansch (B5) : Konstruktionsform IEC-Motor
11/120 : Sonderkombinationen Welle/Flansch

HINWEIS.

In der Standardkonfiguration sind die 4 Flanschbohrungen im 45°-Winkel zu den Achsen angeordnet (wie ein x: siehe Kapitel 2.3).

Bei B14-Flanschen, die mit (*) gekennzeichnet sind, sind die Bohrungen auf den Achsen angeordnet (wie ein +). Es sollte deshalb der Platzbedarf des Motorklemmenkastens beachtet werden, da er sich in 45°-Position zu den Achsen befindet wird. Die Lage des Klemmenkastens des Motors wählen Sie bitte anhand der folgenden Skizze (Pos.5 ist Standardposition):

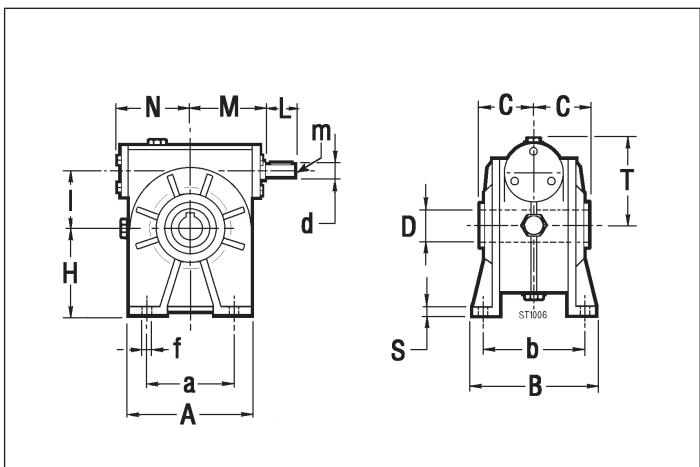


2.9 Dimensioni

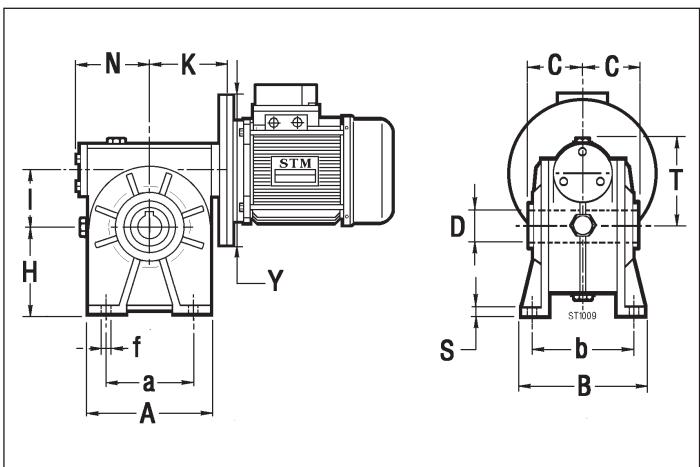
2.9 Dimensions

2.9 Abmessungen

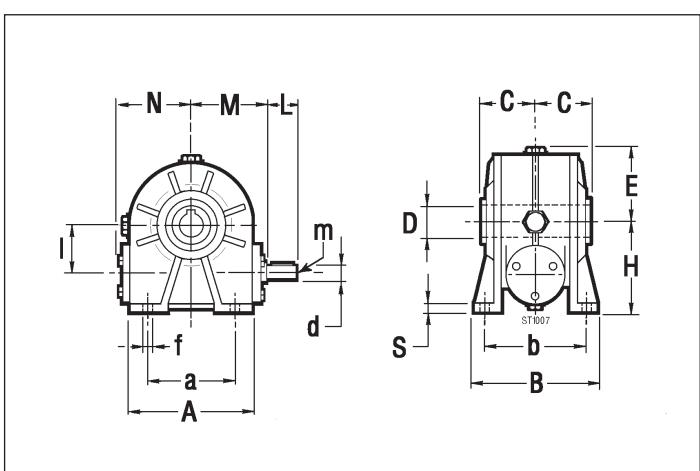
RI S



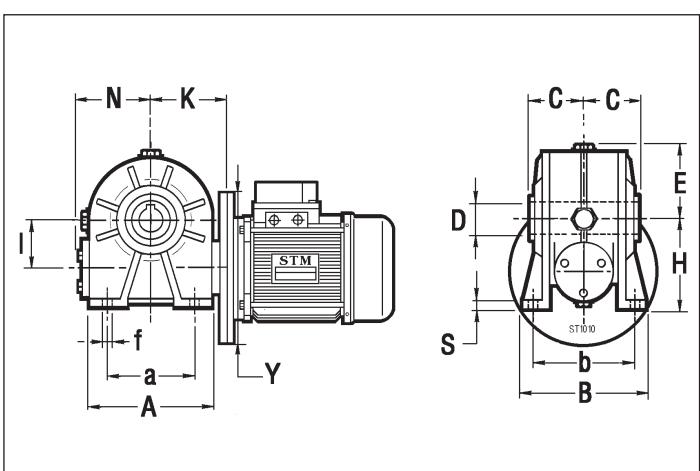
RMI S



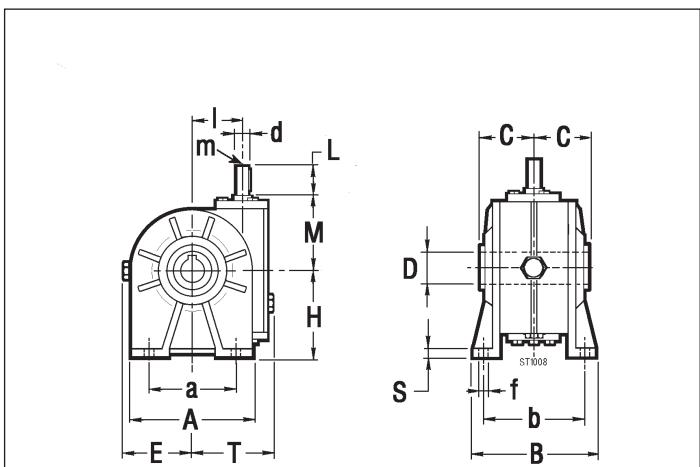
RI I



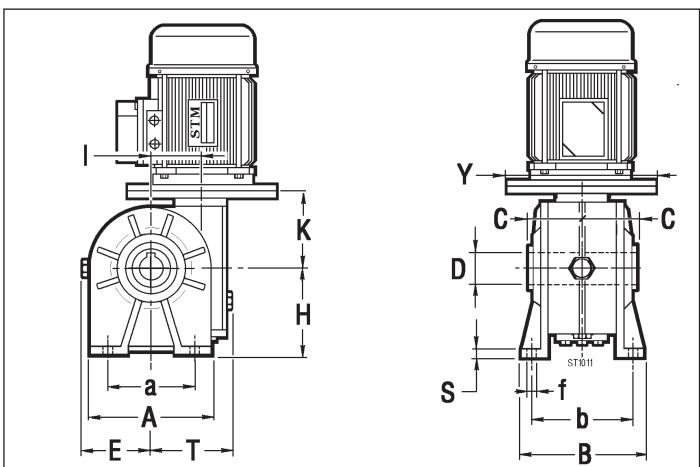
RMI I



RI D



RMI D



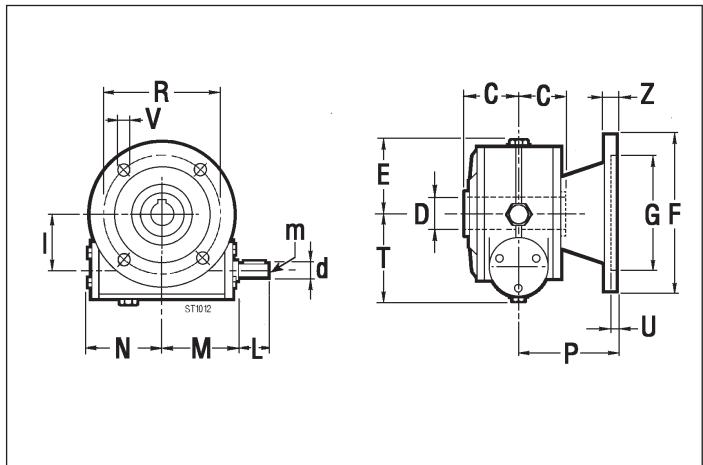


2.9 Dimensioni

2.9 Dimensions

2.9 Abmessungen

RI FL



N.B.

Nelle grandezze 40, 50, 63, 70 la versione FL viene ottenuta applicando una flangia modulare sulla flangia pendolare della versione PP.

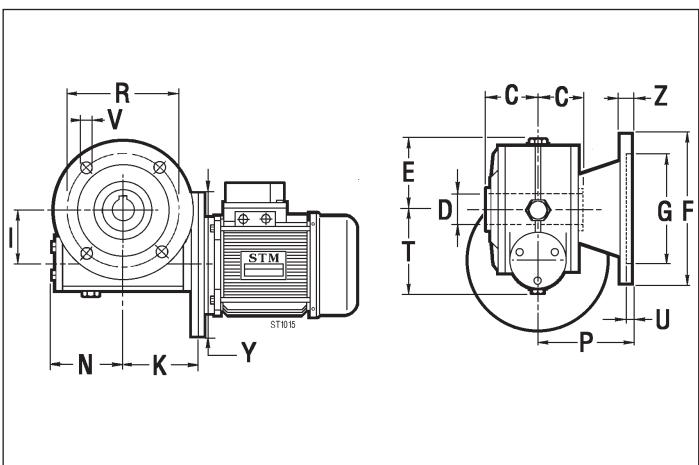
NOTE.

In sizes 40, 50, 63, 70, the FL version is obtained by applying a modular flange onto the shaft-mounted flange of the PP version.

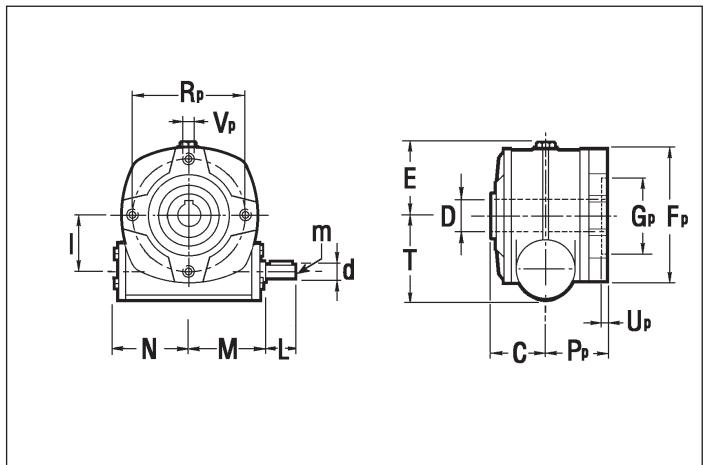
HINWEIS.

Bei den Größen 40, 50, 63 und 70 erhält man die FL-Version, indem ein Modulflansch an den Flansch mit Drehmomentstütze der PP-Version befestigt wird.

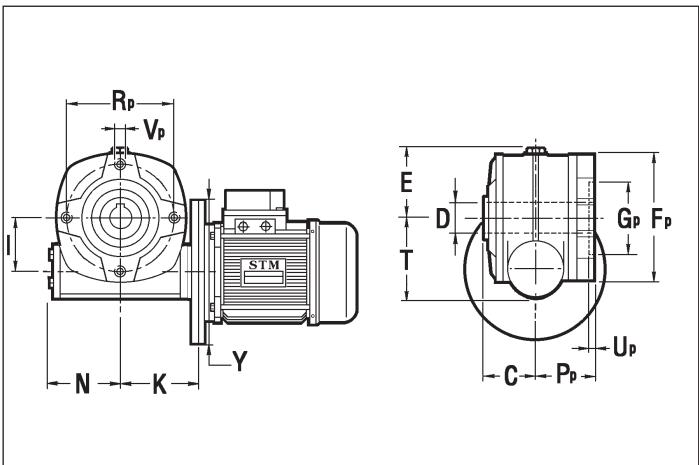
RMI FL



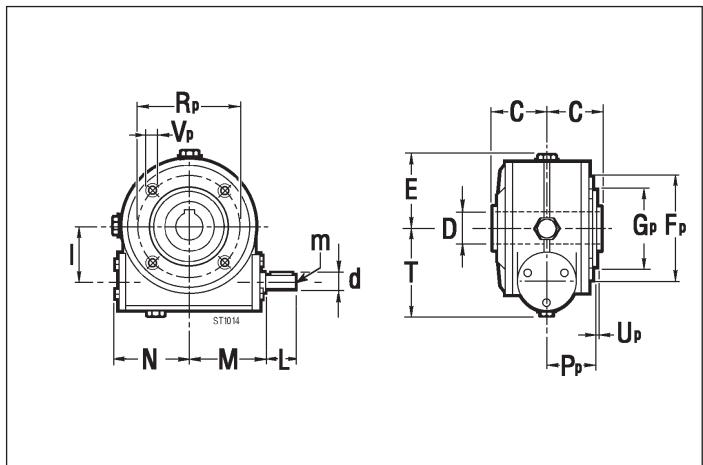
RI 28P



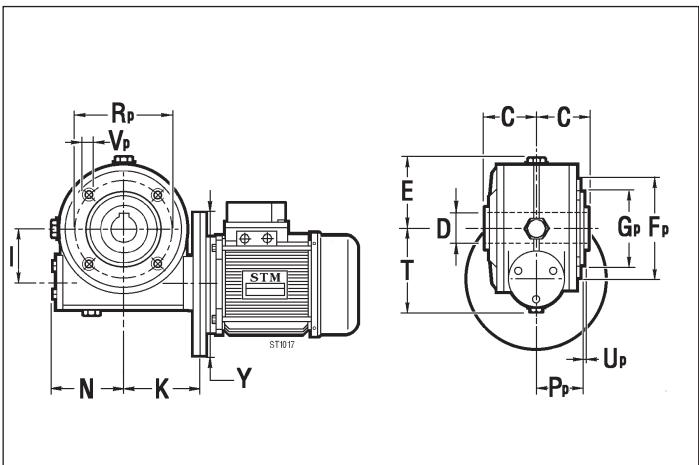
RMI 28P



RI 40PP - 70PP, 85P - 180P



RMI 40PP - 70PP, 85P - 180P



2.9 Dimensioni

Versioni speciali (a richiesta)

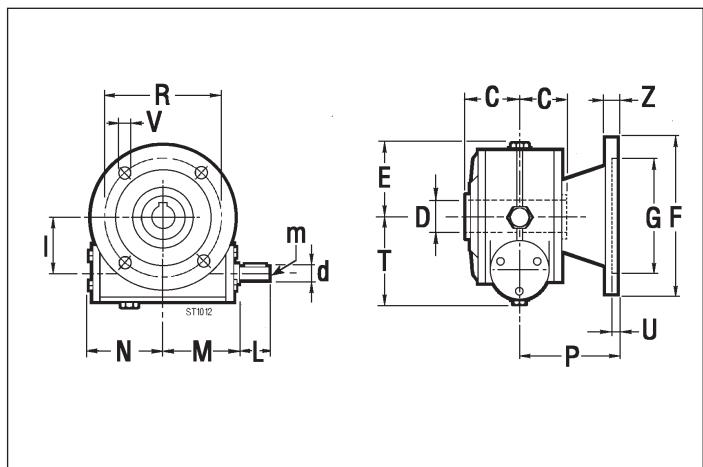
2.9 Dimensions

Non standard versions (on request)

2.9 Abmessungen

Spezialausführungen (auf Anfrage)

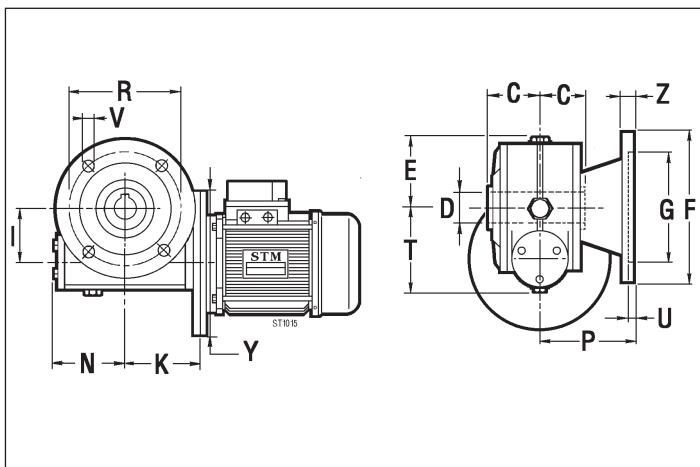
RI F1 - F2 - F3



N.B.
Le versioni F1, F2, F3 contrassegnate con il simbolo (°) sono ottenute applicando una flangia modulare sulla flangia pendolare della versione PP.

NOTE.
F1, F2 and F3 versions that are marked with (°) are obtained by applying a modular flange onto the shaft-mounted flange of the PP version.

RMI F1 - F2 - F3



HINWEIS.
Die mit (°) gekennzeichneten Versionen F1, F2 und F3 erhält man, indem ein Modulflansch an den Flansch mit Drehmomentschlüsse der PP-Version befestigt wird.

RI RMI		F	G H8	P	R	U	V	Z	C	D H7	d j6	E	I	L	M	m	N	T
28	F1	80	50	53	62 ⁰ ₊₆	4	6	7	30	14	9	40	28	20	47	M4	44.5(46)*	49
40	F1 F2	106 120	60 80	69 62	87 100	5 5	8.5 9	9 9	41	19 (18)	11	59	40	22	64	M5	61.5	68.5
50	F1 F2 F3	125 125 140	70 70 95	93 100 115	90 ⁰ ₊₉ 10 115	5 4 4	10.5 9 9	10 9 9	49	24 (25)	14	69	50	30	74	M6	72.5	81.5
63	F1° F2° F3°	175 200 160	115 130 110	86 102 82	150 165 130	5 5 5	11 13 10	11 11 11	60	25	18	81	63	45	96	M6	81	99
70	F1° F2° F3	175 175 160	115 115 110	116 85 101	150 150 130	5 5 6	11 11 11	10 10 11	60	28	19	87	70	40	97	M8	92	108
85	F1 F2 F3	200 210 160	130 152 110	141 120 91	165 176 130	6 5 5	13 13 11.5	12 14 10	61	32 (35)	24	105	85	50	115	M8	111	135
110	F1 F2 F3	200 270 270	130 170 170	115 132 178	165 230 230	5 10 10	13 13.5 13.5	12 18 18	77.5	42	28	135	110	60	146	M8	142	170
180	F2	400	300	150	350	6.5	22	22	120	65	48	210	180	110	235	M14	232	265

*RI 28 - RMI 28 IEC56: N=44.5, RMI 28 IEC63: N=46

	RMI																			
	28		40		50		63		70		85		110		130		150		180	
	Y	K	Y	K	Y	K	Y	K	Y	K	Y	K	Y	K	Y	K	Y	K		
B5	120	49	120	63.5	140	77	160	95	160	100	160	116	200	145	—	—	—	—		
	—	—	140	63.5	160	77	200	95	200	100	200	116	250	145	250	163	250	190		
	—	—	160	71	200	81	—	—	—	—	250	118	—	—	300	163	300	190		
B14	80•	49	80•	63.5	90•	77	105•	95	105	100	120	116	160	145	—	—	—	—		
	90	51	90	63.5	105	77	120	95	120	100	140	116	—	—	—	—	—	—		
	—	—	105	71	120	81	140	95	140	100	160	118	—	—	—	—	—	—		
	—	—	—	—	—	—	—	—	160	100	—	—	—	—	—	—	—	—		

(•) Vedi nota in fondo a tabella 2.6.

(•) See note at the bottom of table 2.6.

(•) Siehe Bemerkungen Tabelle 2.6 unten.



2.9 Dimensioni

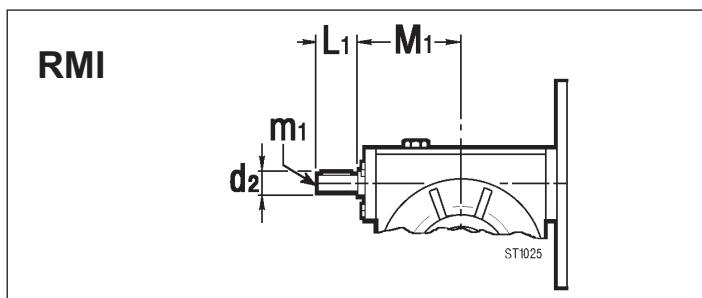
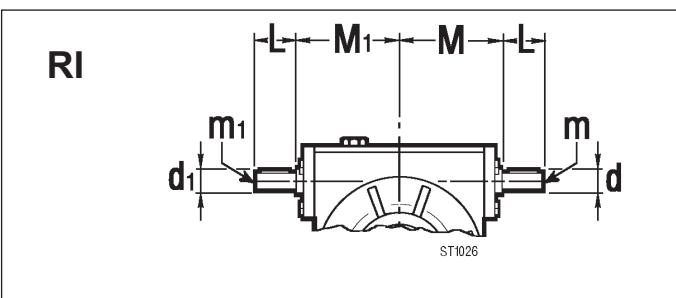
Esecuzione con vite bisporgente

2.9 Dimensions

Double extended input shaft

2.9 Abmessungen

Ausführung mit beidseitiger Antriebswelle



RI RMI	d j6	d ₁ j6	d ₂ j6	L	L ₁	m	m ₁	M	M ₁
28	9	9	9	20	20	M4	—	47	47
40	11	11	11	22	22	M5	M5	64	64*
50	14	14	14	30	30	M6	M6	74	74
63	18	18	18	45	45	M6	M6	96	85
70	19	19	19	40	40	M8	M8	97	97
85	24	24	24	50	50	M8	M8	115	115
110	28	28	28	60	60	M8	M8	146	146
130	38	38	38	80	80	M10	M10	166	166
150	42	42	42	100	100	M12	M12	195	195
180	48	48	48	110	110	M14	M14	235	235

* RMI 40 IEC 71 : M₁=67

Per i riduttori RMI con vite bisporgente vedi nota tab. 2.6.

The RMI worm gearbox with double extended input shaft see table 2.6.

Bei der Ausführung mit beidseitiger Antriebswelle bitte die Bemerkung auf Tab. 2.6 beachten.

2.10 Gioco ridotto

I riduttori vite senza fine sono anche disponibili con gioco ridotto/registrabile. Per informazioni sulle quantità e prezzi contattare il nostro uff. commerciale.

2.10 Low backlash

The worm gearboxes are also available with low/adjustable backlash. For informations of quantities and prices please contact our sales department.

2.10 Spielarme Getriebe

Die Schneckengetriebe sind auch spielarm bzw. mit einstellbarem Spiel erhältlich. Für Informationen bzgl. Abnahmemenge und Preis wenden Sie sich bitte an unseren Vertrieb.

2.11 Accessori

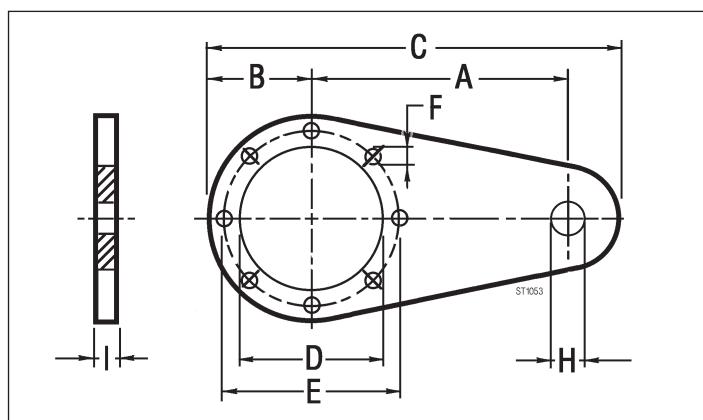
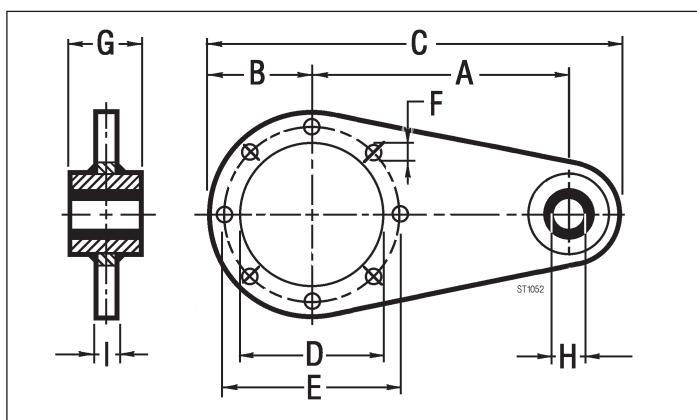
Braccio di reazione

Con boccola VKL
With VKL bushing
Mit VKL-Buchse

2.11 Accessories

Torque arm

Standard
Standard
Standard



	RI - RMI									
	28	40	50	63	70	85	110	130	150	180
A	70	90	100	150	150	200	250	300	350	400
B	34.5	50	60	53	60	75	100	120	125	150
C	119.5	165	185	230	240	313	388	465	525	610
D	42.15	60	70	70	80	110	130	180	180	230
E	56	83	85	85	100	130	165	215	215	265
F	6.5	7	9	9	9	11	13	13	15	17
G	—	15	15	20	20	25	25	30	30	35
H	9	10	10	10	10	20	20	25	25	35
I	4	4	4	6	6	6	6	6	6	10

2.11 Accessori Alberi lenti

Tutti i riduttori a vite senza fine sono forniti con albero lento cavo. A richiesta, possono essere forniti alberi lenti come indicato nei disegni dimensionali.

Le dimensioni delle linguette sono conformi alle norme UNI 6604-69.

2.11 Accessories Output shafts

All worm gearboxes are supplied with hollow output shaft. Output shafts as shown in the size drawings can be supplied upon request.

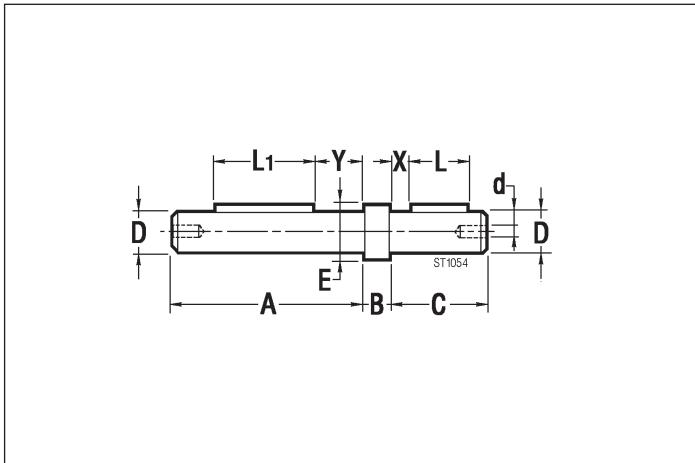
Sizes of feathers comply with standards UNI 6604-69.

2.11 Zubehör Abtriebswellen

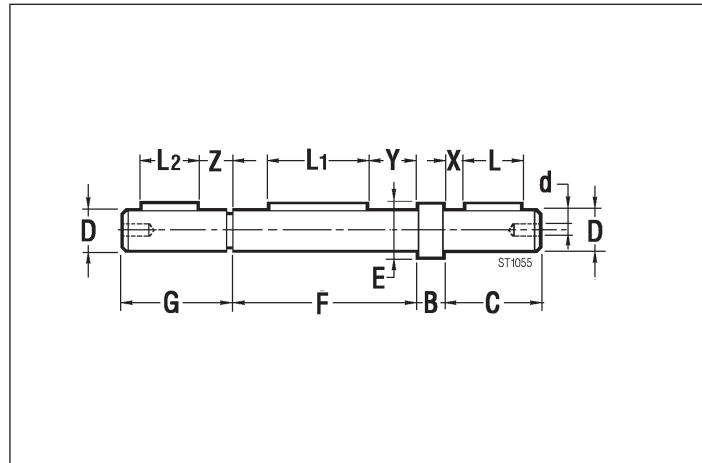
Alle Schneckengetriebe werden mit hohler Abtriebswelle geliefert. Auf Anfrage können Abtriebswellen gemäß den Maßzeichnungen geliefert werden.

Die Abmessungen der Federn entsprechen den Normen UNI 6604-69.

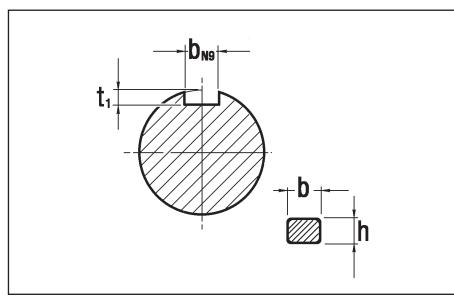
Albero lento
Single output shaft
Einseitige Abtriebswelle



Albero lento bisporgente
Double output shaft
Beidseitige Abtriebswelle



	RI - RMI									
	28	40	50	63	70	85	110	130	150	180
A	58	80	95	117	117	119	153	177	207	239
B	1.5	10	10	10	10	10	10	20	20	20
C	29.5	40	45	60	60	71	100	110	110	130
D _{g6}	14	19	24	25	28	32	42	48	55	65
d	M6	M8	M8	M8	M8	M10	M10	M10	M12	M14
E	17	22	28	34	34	38	50	58	63	78
F	60	82	98	120	120	122	155	180	210	240
G	31	50	55	70	70	81	110	130	130	150
L	20	25	30	40	40	50	80	90	90	100
L1	20	40	50	60	60	70	80	90	100	120
L2	20	25	30	40	40	50	80	90	90	100
X	4.5	8	7.5	10	10	10	10	10	10	15
Y	20	21	24	30	30	26	37	45	55	60
Z	6	18	18	20	20	20	20	30	30	35



D	b x h	t ₁
14	5 x 5	3.0 + 0.1
19	6 x 6	3.5 0
24	8 x 7	4.0
25	8 x 7	4.0
28	8 x 7	4.0
32	10 x 8	5.0
42	12 x 8	5.0 + 0.2
48	14 x 9	5.5 0
55	16 x 10	6.0
65	18 x 11	7.0

N.B.

Tutti gli alberi lenti vengono forniti in kit di montaggio completi di linguette,.. rondelle, viti (e anelli elastici seeger per l'albero bisporgente).

NOTE.

All output shafts are supplied in kit complete with feathers, washers and screws (as well as snap rings for the double extended shaft).

HINWEIS.

Alle Abtriebswellen werden als Bausätze komplett mit Federn, Scheiben und Schrauben geliefert (bei der beidseitigen Abtriebswelle auch die Seegeringe).